

◀ NARODNI DOM MARIBOR ▶

CIKEL KOMORNIH
KONCERTOV
CHAMBER
MUSIC SERIES

2008 | 2009

K O N C E R T N A P O S L O V A L N I C A
C O N C E R T M A N A G E M E N T



KONCERTNA POSLOVALNICA
CONCERT MANAGEMENT

Kulturno-prireditveni center
NARODNI DOM MARIBOR
Cultural Events Centre
NARODNI DOM MARIBOR

CIKEL KOMORNIH
KONCERTOV
CHAMBER
MUSIC SERIES

Koncerte sta podprla
Ministrstvo za kulturo Republike
Slovenije in Mestna občina Maribor
Concerts are supported by the Ministry
of Culture of the Republic of Slovenia
and the Municipality of Maribor

2008 | 2009

Torek, 21. oktober 2008, ob 19.30 / Tuesday, 21st October 2008 at 7.30 pm
Dvorana Union Maribor / Union Hall Maribor

1. ABONMAJSKI KONCERT / 1st SUBSCRIPTION CONCERT

GODALNI KVARTET
ROSAMUNDE
DAS ROSAMUNDE
QUARTETT

Andreas Reiner – violina / *violin*
Diane Pascal – violina / *violin*
Helmut Nicolai – viola / *viola*
Anja Lechner – violončelo / *violoncello*



Spored / Programme:

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Godalni kvartet št. 19 v C-duru, K 465,
»Disonančni« / *String Quartet No. 19 in C Major,*
K 465, "Dissonance"

TIGRAN MANSURIAN

Godalni kvartet št. 1 / *String Quartet No. 1*

* * *

FRANZ SCHUBERT

Godalni kvartet št. 15 v G-duru, D887 op. posth.
161 / *String Quartet No. 15 in G Major, D887 op.*
Posth. 161

Ko se je kvartet prvič pojavil na uveljavljenih glasbenih prizoriščih, kot sta glasbena festivala Festwochen v Berlinu (1992) in Münchnu (1993), se je takoj povzpel med najpomembnejše in najbolj inovativne godalne kvartete mlajše generacije. Zasedba izvaja obsežen repertoar, še posebej pa je naklonjena Schubertovi glasbi (tudi ime kvarteta izhaja iz istoimenske Schubertove odrske glasbe). Tako nas seveda ne preseneča, da je **Kvartet Rosamunde** posnel vse Schubertove godalne kvartete in da pogosto (v preteklem letu npr. na Festivalu Kuhmo) izvaja cikle vseh kvartetov omenjenega skladatelja. Tudi koncert v Mariboru bo zaključil s Schubertovim 15. godalnim kvartetom iz leta 1826. Še posebej pa se veselimo prve mariborske izvedbe danes živečega uglednega armenskega skladatelja Tigrana Mansuriana, čigar glasbeni stil je sinteza starodavne armenske glasbene tradicije in sodobne evropske kompozicije. Mozartov »disonančni« godalni kvartet, poznan po svojem nenavadno počasnem uvodu, je skladatelj posvetil Haydn in sodi med njegove najslavnejše godalne kvartete. Rosamunde je redni gost različnih mednarodnih glasbenih festivalov in vseh pomembnejših glasbenih prizorišč. Diskografija te zasedbe je bogata;

zanjo so glasbeniki prejeli številne nagrade, med drugim tudi nominacijo za gremija za posnetek »leggiero, pesante«
Valentina Silvestrova. Različne televizijske mreže celega sveta so pred nedavnim predvajale dokumentarni film, poznan pod naslovom »Na turneji s Kvartetom Rosamunde«.

*Since its debuts at the major music venues such as the Festwochen music festivals in Berlin (1992) and Munich (1993) the group has established itself as one of the most important and innovative new generation string quartets. The ensemble performs a wide variety of repertoire, yet it is particularly inclined towards the music of Schubert (the Quartet is also named after the Rosamunde incidental music composed by Schubert). It comes as no surprise, therefore, that the **Rosamunde Quartet** has recorded all Schubert's string quartets and that it often (last year, for example, at the Kuhmo Festival) performs the*

cycles of the complete quartets of this composer. The concert in Maribor will also end with Schubert's String Quartet No.15 from 1826. We particularly look forward to the first performance in Maribor of the music of the distinguished Armenian composer, Tigran Mansurian, whose music style is a synthesis of the ancient Armenian musical tradition and the contemporary European composition. Mozart's "dissonance" string quartet, known for its unusually slow introduction, was dedicated by the composer to Haydn and is considered to be one of his most famous string quartets. The Rosamunde Quartet are regular guests at major international festivals and concert venues. The Quartet's discography is very rich and the musicians have received numerous awards for it, including a nomination for a Grammy award for Valentin Silvestrov's "leggiero, pesante". A documentary film entitled "On tour with the Rosamunde Quartet" has recently been shown on television around the world.

Ponedeljek, 24. november 2008, ob 19.30 / Monday, 24th November 2008 at 7.30 pm
Dvorana Union Maribor / Union Hall Maribor

2. ABONMAJSKI KONCERT / 2nd SUBSCRIPTION CONCERT

PIHALNI KVINTET JMWO JMWO WIND QUINTET

Steffi Winker – flavta / *flute*
Erik Behr – oboa / *oboe*
Amy Zloto – klarinet / *clarinet*
Peter Whelan – fagot / *fagott*
Bošjan Lipovšek – horn / *horn*



Spored / Programme:

FRANZ DANZI

Windtet za pihala št. 3 v Es-duru št. 3 op. 67 /
Wind Quintet in E flat Major No. 3, Op. 67

NENAD FIRŠT

Pihalni kvintet (1999) / *Wind Quintet (1999)*

PAUL HINDEMITH

Mala komorna glasba op. 24 / *Little Chamber
Music For 5 Wind Instruments, Op. 24*

* * *

GYÖRGY LIGETI

Šest bagatel za pihalni kvintet / "*Six Bagatelles*"
for woodwinds

JEAN FRANÇAIX

Pihalni kvintet št. 1 / *Wind Quintet No. 1*

Pihalni kvintet JMWO (*JMWO-Jeunesses Musicales World Orchestra*) so na prelomu stoletja v Berlinu ustanovili takratni člani Svetovnega orkestra Glasbene mladine. Življenjska pot jih je ponesla po svetu, od Nemčije in Slovenije, preko Anglije in ZDA. Čeprav jih ločujejo velikanske razdalje med kraji, kjer živijo in delujejo, se od časa do časa še vedno srečujejo. Fantje in dekleta so gostovali na Irskem (Killkeny Arts Festival), Škotskem (Edinburgh Festival), kot solisti z Irskim nacionalnim mladinskim orkestrom v Dublinu in Glasgowu, s samostojnimi koncerti so se predstavili tudi v Berlinu, leta 2003 pa so obiskali tudi Slovenijo in koncertirali v Ljubljani in Mariboru. Komorno zasedbo danes sestavljajo nemška flautistka Steffi Winker (soloflavitistka orkestra Gewandhaus v Leipzigu), južnoafriški oboist Erik Behr (solooboist Filharmoničnega orkestra Rochester), ameriška klarinetistka Amy Zloto, irski fagotist Peter Whelan (solofagotist Simfoničnega

orkestra Bournemouth) in slovenski hornist Boštjan Lipovšek (solohornist Simfoničnega orkestra RTV Slovenija in profesor na Akademiji za glasbo v Ljubljani ter na Glasbeni akademiji v Zagrebu). Predstavili nam bodo glasbo za pihalni kvintet različnih glasbenih obdobj, med drugim tudi delo slovenskega skladatelja Nenada Firšta, ki je bilo prvič izvedeno leta 1999.

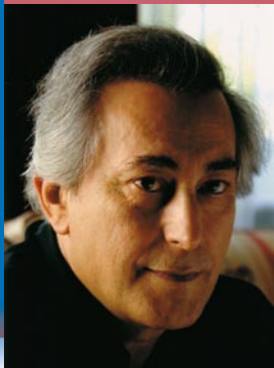
JMWO Wind Quintet (*JMWO-Jeunesses Musicales World Orchestra*) was founded in Berlin at the turn of the century by the then members of the Jeunesses Musicales World Orchestra. Their life path has led them all over the world, from Germany and Slovenia to the UK and USA. In spite of large distances between the places where they live and work, they continue to meet from time to time. The boys and girls have toured in Ireland (Killkeny Arts Festival),

Scotland (Edinburgh Festival), as soloists with the National Youth Orchestra of Ireland in Dublin and Glasgow, they performed at independent concerts in Berlin and visited Slovenia in 2003, holding concerts in Ljubljana and Maribor. The chamber ensemble consists today of the German flautist Steffi Winker (solo flautist of the Gewandhaus Orchestra in Leipzig), the South African oboist Erik Behr (solo oboist of the Rochester Philharmonic Orchestra), American clarinetist Amy Zloto, Irish bassoon player Peter Whelan (solo bassoon player of the Bournemouth Symphony Orchestra) and Slovenian hornist Boštjan Lipovšek (solo hornist of the RTV Slovenija Symphony Orchestra and professor at the Ljubljana Academy of Music and the Zagreb Academy of Music). They will introduce audience members to music for Winds from different musical periods, including the work of the Slovenian composer Nenad Firšt, which was performed for the first time in 1999.

Četrtek, 8. januar 2009, ob 19.30 / *Thursday, 8th January 2009 at 7.30 pm*
Dvorana Union Maribor / *Union Hall Maribor*

3. ABONMAJSKI KONCERT / *3rd SUBSCRIPTION CONCERT*

OLEG MAISENBERG
klavir / *piano*



Spored / Programme:

MAURICE RAVEL

Miroirs (Ogledala), 1904–1905 / *Mirrors*,
1904–1905

CLAUDE DEBUSSY

Estampes (Bakrorezi), 1903 / *Engravings*, 1903

* * *

MODEST MUSORGSKI

Slike z razstave / *Pictures at an Exhibition*

Iskrivost in izrazito svojstven ter svež pristop so odlike, s katerimi se je **Oleg Maisenberg** prebil v sam svetovni vrh mojstrov črno-belih tipk. Avstrijski pianist židovskega porekla se je izobraževal na glasbenih akademijah ruskih univerzitetnih mest – Moskve in Kinisheva – in kot solist začel najprej nastopati z Moskovskim filharmoničnim orkestrom in drugimi priznanimi orkestri nekdanje Sovjetske zveze. Danes je »častni član« dunajske družbe Konzerthaus, leta 2005 pa je prejel tudi avstrijsko častno odlikovanje prvega reda na področju znanosti in kulture. V preteklih sezonah je veliko časa

posvetil recitalom. V dunajskem Musikvereinu je pred nedavnim nastopil s štirimi solorecitali, posvečenimi ruski klavirski glasbi, v pretekli sezoni pa cikel recitalov ponovil še v Konzerthausu. Na Dunaju živi že od leta 1981 in je profesor klavirja na tamkajšnji Akademiji za glasbo in upodabljajoče umetnosti. Je stalni član žirije različnih mednarodnih tekmovanj (Clara Haskil Vevey, Géza Anda Zürich, ARD München, Sviatoslav Richter Moskva idr.) in redno nastopa s komornimi sestavi, kot so Komorni orkester Orpheus iz New Yorka, Evropski komorni orkester, Nemška komorna filharmonija Bremen, Dunajski virtuoz (člani Dunajske filharmonije) in Litvanski komorni orkester. Na recitalu v Mariboru se bo predstavil z deli treh postromantičnih skladateljev oziroma mojstrov modernizma s preloma 20. stoletja. Impresionistična glasba je povezovala francoska skladatelja; Debussyjeva skladba Bakrorezi (1903) je evokativno delo, ki nas popelje v eksotične kraje, Ravelova Ogledala (1904) pa so eno najbolj poznanih in kompleksnih skladateljevih del, napisana za soloklavir, ki od izvajalca zahtevajo vrhunsko virtuoznost, te pa Maisenbergu gotovo ne manjka. Recital bo zaključil s slavno desetstavčno klavirsko suito skladatelja Modesta Musorgskega, ki jo je član Ruske peterke napisal leta 1874.

Originality, boldness and freshness are the characteristics with which **Oleg Maisenberg** has become one of the true world masters of black & white keys. The Austrian pianist of Jewish descent was educated at the music academies of the Russian university cities – Moscow and Kínishev – and began to perform as a soloist first with the Moscow Philharmonic Orchestra and other renowned orchestras of the former Soviet Union. Today, he is the “Honorary Member” of the Wiener Konzerthaus Society and in 2005 he also received the Austrian Order of Merit for Science and Art. In previous seasons, he devoted much time to recitals. He has recently performed at the Vienna Musikverein four solo recitals, dedicated to Russian piano music, and he repeated in the previous season the cycle of recitals at the Konzerthaus. He has lived in Vienna since 1981 and has been a professor at the Vienna Universität für Musik und Darstellende Kunst. He is a permanent member of the jury of various international contests

(Clara Haskil Vevey, Géza Anda Zürich, ARD Munich, Sviatoslav Richter Moscow etc.) and regularly performs with chamber ensembles, such as the Orpheus Chamber Orchestra from New York, the Chamber Orchestra of Europe, the German Chamber Philharmonic, Bremen, the Vienna Virtuosi (members of the Vienna Philharmonic) and the Lithuanian Chamber Orchestra. He will perform three works of post-romantic composers or masters of modernism from the turn of the 20th century at the recital in Maribor. Impressionist music is associated with two French composers; Debussy’s composition *Engravings* (1903) is an evocative piece of work which leads us to exotic places; Ravel’s *Mirrors* (1904), however, is one of the best known and complex composer’s works, written for solo piano, requiring the performer’s supreme virtuosity, which is something Maisenberg definitely does not lack. He will end the recital with the famous suite of ten piano pieces composed in 1874 by Modest Mussorgsky, the member of *The Five*.

Torek, 17. februar 2009, ob 19.30 / *Tuesday, 17th February 2009 at 7.30 pm*
Dvorana Union Maribor / *Union Hall Maribor*

4. ABONMAJSKI KONCERT / *4th SUBSCRIPTION CONCERT*

TRIO BRAHMS Z DUNAJA WIENER BRAHMS TRIO

Jasminka Stančul – klavir / *piano*
Boris Kuschnir – violina / *violin*
Orfeo Mandozzi – violončelo / *violoncello*



Spored / *Programme*:

JOSEPH HAYDN

Trio za klavir, violino in violončelo št. 40 v fis-molu
Hob. XV:26 / *Piano trio No. 40 in F sharp Minor*
Hob. XV:26

JOHANNES BRAHMS

Trio za klavir, violino in violončelo št. 2 v C-duru
op. 87 / *Piano Trio No. 2 in C Major for Piano,*
Violin and Viloncello, Op. 87

* * *

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY

Trio za klavir, violino in violončelo v d-molu op.
49 / *Trio for Piano and Strings No. 1 in D Minor,*
Op. 49

Leta 1993 ustanovljeni trio je še istega leta, takoj po debiju na Festivalu Gidona Kremerja v Lockenhausnu, prejel vabilo za nastope v Filharmoniji Köln in londonski dvorani Wigmore. Od takrat s svojimi koncerti navdušuje občinstvo celega sveta, za svoje nastope v Španiji, Švici, Rusiji, Franciji, Skandinaviji, Slovaški in Avstriji pa je prejel odlične kritike. **Dunajski Trio Brahms** redno nastopa na eminentnih glasbenih festivalih, kot so Pomladni festival Bregenz, Festival Mecklenburg-Vorpommern in na slovitom festivalu Bele noči v Sankt Peterburgu. Uspešnemu nastopu v Brucknerjevi dvorani v Linzu je sledil spektakularni koncert v dunajski dvorani Konzerthaus, kjer je trio skupaj z Yurijem Bashmetom in Julianom Rachlinom nastopil pod imenom Kvintet Schumann. Z Dunajsko komorno filharmonijo in pod taktirko Philippea Entremonta in Charlesa Ansbacherja je trio izvedel Beethovnov trojni koncert, redno pa sodeluje tudi z drugimi eminentnimi glasbeniki, kot sta Nikolaj Znaider in Gerárd Caussé.

Našemu občinstvu bo zasedba najprej odigrala enega od klavirskih triov iz Haydnovega poznega in s strani glasbene stroke bolj cenjenega obdobja, ki ga je skladatelj posvetil svoji zadnji ljubezni – Rebeci Schröter. Ob Brahmovem klavirskem triu bo na sporedu tudi trio Mendelssohna Bartholdyja, ki ga je nemški skladatelj dokončal leta 1839 in sodi med njegova najbolj poznana komornoglasbena dela.

Founded in 1993, the Trio made a debut in the same year at Gidon Kremer's Chamber Music Festival of Lockenhaus, which was followed by invitations to the Kölner Philharmonie and to London Wigmore Hall.

*Since then the **Wiener Brahms Trio** has thrilled with its concerts the audience all over the world and has received excellent critic reviews for its appearances in Spain, Switzerland, Russia, France, Scandinavia, Slovakia and Austria. It regularly performs at prominent festivals such as the "Bregen-*

zer Frühling", Mecklenburg-Vorpommern Festival and the famous "White Nights" in St. Petersburg. A most successful performance at Brucknerhaus Linz was followed by a sensational concert at Wiener Konzerthaus where together with Yuri Bashmet and Julian Rachlin the musicians of the Wiener Brahms Trio played the quintet by Robert Schumann. They have played Beethoven's Triple Concerto with Wiener Chamber Orchestra, directed by Philippe Entremont and Charles Ansbacher. The Trio is also working regularly with other prominent musicians such as Nikolai Znaider and Gérard Caussé. The ensemble will play for our audience one of the piano trios from Haydn's late period, most appreciated by music professionals, devoted by the composer to his last lover – Rebecca Schröter. In addition to Brahms's piano trio, the programme will also include a trio by Mendelssohn Bartholdy, completed by the German composer in 1839 and belonging to his most famous chamber music works.

Četrtek, 19. marec 2009, ob 19.30 / *Thursday, 19th March 2009 at 7.30 pm*
Dvorana Union Maribor / *Union Hall Maribor*

5. ABONMAJSKI KONCERT / *5th SUBSCRIPTION CONCERT*

LEIPZIŠKI GODALNI KVARTET LEIPZIGER STREICHQUARTETT

Stefan Arzberger – violina / *violin*
Tilman Büning – violina / *violin*
Ivo Bauer – viola / *viola*
Matthias Moosdorf – violončelo / *violoncello*

Gostja / *Featuring:*

MOJCA ZLOBKO VAJGL – harfa / *harp*



Spored / Programme:

LUDWIG VAN BEETHOVEN

Godalni kvartet št. 11 v f-molu op. 95,
»Quarteto serio« / *String quartet no. 11*
in F Minor, Op. 95, «Quarteto serio»

ANDRÉ CAPLET

»Conte fantastique« za harfo in godalni kvartet /
«Conte fantastique» for harp and string quartet

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY

Godalni kvartet št. 2 v a-molu op. 13 /
String Quartet no. 2 in A Minor, Op. 13



MOJCA ZLOBKO VAJGL

Mednarodna klasičnoglasbena scena uvršča **Leipziški godalni kvartet** med najboljše tovrstne zasedbe. Švicarski časnik *Neue Züricher Zeitung* ga je opisal kot enega »najveličastnejših in najbolj nadarjenih kvartetov našega časa«, BBC-jev Radio 3 kot »izjemno sofisticiranega in domiselnega«, montrealški *Le Devoir* pa je po enem kvartetovih koncertov zapisal: »Vse, ampak resnično vse, je bilo odlično«. Kvartet redno koncertira po vsej Evropi, v Izraelu, Afriki, Srednji in Južni Ameriki, Avstraliji, na Japonskem in v Aziji ter se udeležuje različnih mednarodnih festivalov. Pogosto prireja lastne tematske cikle (Beethoven, Mozart, Schubert, sodobniki), bil pa je tudi eden od pobudnikov ciklov Beethovnovih kvartetov, ki so jih v letih 1996 in 1997 izvajali skupaj še s petimi drugimi kvarteti v znak evropskega prijateljstva in nastopili v petnajstih evropskih državah. V leipziškem Gewandhausu imajo lasten abonmajski cikel, v okviru katerega izvajajo celoten opus Prve in Druge dunajske šole. Za bogato diskografijo, ki zajema več kot 70 zgoščenk, vse od Mozarta do Cagea in vseh, za godalni kvartet napisanih del Druge dunajske šole, je prejel številne ugledne nagrade (Diapason d'Or, Premios CD Compact, Indie, dve nagradi Echo idr.). V komornoglasbenih sestavih najpogosteje izvajajo Capletovo delo (*Conte fantastique*) bo kvartet iz Leipziga v

Mariboru izvedel skupaj z Mojco Zlobko Vajgl, eno najboljših slovenskih harfistk. Zaigrali bodo tudi Mendelssohnov Godalni kvartet št. 2 in kvartet »serioso«, ki je eden najkrajših in najbolj jedrnatih Beethovnovih godalnih kvartetov.

The Leipzig String Quartet is one of the best ensembles of this type on the international classical music scene. The Swiss daily newspaper the Neue Zürcher Zeitung described it as "one of the towering and most versatile quartets of our time", BBC Radio 3 as "sophisticated and imaginative" and the Montreal Le Devoir wrote after one of its concerts: "everything, but everything, was perfect". The quartet has toured extensively across Europe, Israel, Africa, Central and South America, Australia, Japan and Asia and performed at different international festivals. It often performs own theme cycles (Beethoven, Mozart, Schubert,

contemporary composers) and is one of the initiators of the Beethoven quartets cycle offered together with five other quartets in 1996 and 1997 as a sign of the European friendship in fifteen European countries. The quartet has its own concert series at the Leipzig Gewandhaus where it has offered complete cycles of the First and Second Viennese School. The quartet has won numerous prizes (Diapason d'Or, Premios CD Compact, Indie, two Echo awards etc.) for its discography, consisting of more than seventy CDs from Mozart to Cage, including the complete quartet literature of the Second Viennese School. At the Maribor concert the ensemble will perform the Caplet's Conte fantastique, most frequently performed piece, especially in a chamber ensemble format, together with Mojca Zlobko Vajgl, one of the best Slovenian harpists. They will also perform Mendelssohn's String Quartet No. 2 and Quarteto serio, one of the shortest and most concise Beethoven's string quartets.

Sreda, 29. april 2009, ob 19.30 / *Wednesday, 29th April 2009 at 7.30 pm*
Dvorana Union Maribor / *Union Hall Maribor*

6. ABONMAJSKI KONCERT / *6th SUBSCRIPTION CONCERT*

PATRICIA KOPATCHINSKAJA
violina / *violin*

ANNA MARIA PAMMER
sopran / *soprano*



PATRICIA KOPATCHINSKAJA



ANNA MARIA PAMMER

Spored / Programme:

GYÖRGY KURTÁG

Kafka – Fragmenti za sopran in violino
op. 24 / *Kafka – Fragments for soprano
and violin, Op. 24*

Slovenskim glasbenim odrom že dobro poznana moldavijska violinistka **Patricija Kopačinska** in sopranistka **Anna Maria Pammer** (članica Mednarodnega opernega studia zürške Opere) bosta domišljijsko, intimno in ekspresivno glasbo Györgyja Kurtága predstavili skozi njegovo najpogosteje izvajano »največjo aliteracijsko mojstrovino iz obdobja modernizma« (The New York Times). V preteklih sezonah sta s *Kafka – Fragmenti za sopran in violino* že navduševali občinstvo v Amsterdamu, Bruslju, Padovi in Baslu. Zbirka v glasbo prirejenih izvlečkov iz pisem in dnevnika Franza Kafke je delo 82-letnega madžarskega pianista, cenjenega glasbenega učitelja in vodilnega evropskega sodobnega skladatelja židovskega porekla. Dobro uro trajajoče delo sodi med njegove najdaljše skladbe, Kurtág pa jo je dokončal leta 1987. Skladateljstvo ustvarjalnost navdihujejo različne umetnosti, vse od francoske gotske arhitekture, iger Samuela Becketta, novel Dostojevskega do Goethejevih romanov. Njegova glasba je zato dramatična, polna prikritih pomenov in

emocij, ki pridejo na površje nepričakovano in izginejo brez sledu. Kopačinska velja za eno najbolj spontanah, očarljivih in v svoji pojavnosti iskrivo ekspresivnih violinistk našega časa, ki je v svoji karieri nastopila tako v družbi številnih priznanih komornih glasbenikov kot tudi z mnogimi uglednimi orkestri. Anna Maria Pammer se veliko ukvarja s sodobno glasbo in premierno predstavlja dela sodobnih skladateljev, kot so Gérard Grisey, Manos Tsangaris in Gerd Kühr.

*Moldovan violinist **Patricia Kopatchinskaja**, well known to the Slovenian music stages, and the soprano **Anna Maria Pammer** (a member of the International Opera Studio at the Zurich Opera) will introduce the imaginative, intimate and expressive music of György Kurtág through his most frequently performed “the biggest alliteration masterpiece from the period of modernism” (The New York Times). In the previous seasons they enchanted the audience with *Kafka–Fragments* for soprano and violin in Amsterdam, Brussels, Padua*

and Basel. The collection of excerpts from Franz Kafka’s letters and diary is the work of the 82-year-old Hungarian pianist, respected music teacher and the leading European contemporary composer of the Jewish descent. The work lasting well over one hour belongs to his longest compositions and was finished by Kurtág in 1987. The composer’s creativity is inspired by different artistic genres, ranging from French Gothic architecture and Samuel Beckett’s plays to Dostoyevsky’s short stories and Goethe’s novels. As a result, his music is very dramatic, full of hidden meanings and emotions, emerging unexpectedly and disappearing without a trace. Kopatchinskaja, widely considered one of the most spontaneous, charming and expressive contemporary violinists, has performed with numerous renowned chamber musicians and many reputable orchestras. Anna Maria Pammer deals a lot with contemporary music and is asked by contemporary composers, like Gérard Grisey, Manos Tsangaris and Gerd Kühr, to premiere their oeuvres.



CENIK
PRICE LIST

2008 | 2009

CIKEL ORKESTRSKIH KONCERTOV / ORCHESTRA SERIES

CENIK 2008/2009 / PRICE LIST 2008/2009

95 € abonma / *Series Subscription*
30 € posamezna vstopnica za koncerta
Simfoničnega orkestra iz Pekinga in RSO
Frankfurt / *Single ticket for Beijing Symphony
Orchestra and RSO Frankfurt*
20 € posamezna vstopnica za vse ostale
koncerte / *Single ticket for all other concerts*

Posebna ponudba za upokojene
(10-odstotni popust) / *AOP (10% discount)*
85 € abonma / *Series Subscription*
27 € posamezna vstopnica za koncerta
Simfoničnega orkestra iz Pekinga in RSO
Frankfurt / *Single ticket for Beijing Symphony
Orchestra and RSO Frankfurt*
18 € posamezna vstopnica za vse ostale
koncerte / *Single ticket for all other concerts*

Posebna ponudba za invalide (20-odstotni
popust) / *Disabled (20% discount)*
76 € abonma / *Series Subscription*
24 € posamezna vstopnica za koncerta
Simfoničnega orkestra iz Pekinga in RSO
Frankfurt / *Single ticket for Beijing Symphony
Orchestra and RSO Frankfurt*
16 € posamezna vstopnica za vse ostale
koncerte / *Single ticket for all other concerts*

Ob predložitvi potrdila o šolanju ali fotokopije
indeksa lahko dijaki in študenti pri nakupu
abonmaja uveljavljajo dodaten popust, ki ga je
omogočila Študentska organizacija Univerze v
Mariboru ŠOUM.

*Secondary students and students who produce
a confirmation of matriculation or a photocopy
of the index, will have an additional discount
when purchasing a subscription. The discount
has been made possible by the Student
organisation of the University of Maribor.*

Posebna ponudba za študente in dijake ter
ponudba s subvencijo ŠOUM (45-odstotni
popust) / *Price for youth and of subscription
with ŠOUM subsidy (45% discount)*
26 € abonma / *Series Subscription*
17 € posamezna vstopnica za koncerta
Simfoničnega orkestra iz Pekinga in RSO
Frankfurt / *Single ticket for Beijing Symphony
Orchestra and RSO Frankfurt*
11 € posamezna vstopnica za vse ostale
koncerte / *Single ticket for all other concerts*

CIKEL KOMORNIH KONCERTOV / CHAMBER MUSIC SERIES

65 € abonma / *Series Subscription*
14 € posamezna vstopnica / *Single ticket*

Posebna ponudba za upokojence (10-odstotni popust) / *OAP (10% discount)*

59 € abonma / *Series Subscription*
13 € posamezna vstopnica / *Single ticket*

Posebna ponudba za invalide (20-odstotni popust) / *Disabled (20% discount)*

52 € abonma / *Series Subscription*
11 € posamezna vstopnica / *Series Subscription*

Ob predložitvi potrdila o šolanju ali fotokopije indeksa lahko dijaki in študenti pri nakupu abonmaja uveljavljajo dodaten popust, ki ga je omogočila Študentska organizacija Univerze v Mariboru ŠOUM.

Secondary students and students who produce a confirmation of matriculation or a photocopy of the index, will have an additional discount when purchasing a subscription. The discount has been made possible by the Student organization of the University of Maribor.

Posebna ponudba za študente in dijake s subvencijo ŠOUM (45-odstotni popust) / *Price for youth and of subscription with ŠOUM subsidy (45% discount)*

19 € abonma / *Series Subscription*
8 € posamezna vstopnica / *Single ticket*

CIKEL ZA MLADE / YOUTH SUBSCRIPTION SERIES

12 € abonma / *Series Subscription*
3 € posamezna vstopnica / *Single ticket*

Ob predložitvi potrdila o šolanju ali fotokopije indeksa lahko dijaki in študenti pri nakupu abonmaja uveljavljajo dodaten popust, ki ga je omogočila Študentska organizacija Univerze v Mariboru ŠOUM.

Secondary students and students who produce a confirmation of matriculation or a photocopy of the index, will have an additional discount when purchasing a subscription. The discount has been made possible by the Student organization of the University of Maribor.

Posebna ponudba abonmajev za študente in dijake ter ponudba s subvencijo ŠOUM (50-odstotni popust) / *Price for youth and of subscription with ŠOUM subsidy (50% discount)*

6 € abonma / *Series Subscription*

Dodatne ugodnosti, ki vam jih nudimo ob nakupu abonmajev:

- stalni sedež v Dvorani Union za abonente Orkestrskega cikla,
- 10-odstotni popust ob nakupu dveh abonmajev,
- 20-odstotni popust ob nakupu treh abonmajev,
- možnost brezplačnega obiska izvenabonmajskih koncertov v okviru koncertne sezone 2008/09,
- imetnikom enega abonmaja nudimo 50-odstotni popust pri nakupu vstopnic za koncerte Festivala Maribor 2008,
- ob vpisu lahko plačate abonmaje z gotovino ali s kreditnimi karticami Mastercard, Eurocard, Activa, Diners, Visa ali s plačilno kartico BA,
- informacije v zvezi z obročnim odplačevanjem nudi informacijska pisarna Narodnega doma Maribor, telefon:
+386 (0)2 229 40 11,
+386 (0)2 229 40 50,
+386 (0)40 744 122,
+386 (0)31 479 000.

Additional bonuses, which we offer at purchase of subscriptions:

- *permanent seat in the Union Hall for the Orchestra Subscription Series;*
- *10% discount when purchasing two subscriptions;*
- *20% discount when purchasing three subscriptions;*

- *subscribers can visit non subscription concerts during the 2008/9 concert season for free;*
- *we offer a 50% discount for owners of one subscription for concerts of the Maribor Festival 2008;*
- *you can pay for subscriptions with cash, or credit cards Mastercard, Eurocard, Activa, Diners, Visa and BA card;*
- *you can receive information on the conditions for hire purchase at the information office of Narodni dom Maribor tel: +386 (0)2 229 40 11,
+386 (0)2 229 40 50,
+386 (0)40 744 122,
+386 (0)31 479 000.*

Kartica VAŠ IZBOR

Nakup kartice VAŠ IZBOR je namenjen vsem tistim, ki se ne želite odločiti za posamezni abonma in raje izbirate zgolj posamezne abonmajске koncerte. Ob tem lahko uveljavljate poseben popust glede na višino vplačanega zneska, in sicer:
10-odstotni popust ob vplačilu 51 € in
20-odstotni popust ob vplačilu 105 €.

- Izbirate lahko med abonmajskimi koncerti vseh treh koncertnih ciklov ter koncerti Festivala Maribor 2008;
- pri dvigu vsake vstopnice vam Narodni dom Maribor priznava popust na redno ceno vstopnice;

- stanje dobroimetja na vaši kartici se vam ob nakupu zmanjša za ceno predstave s priznanim popustom;
- dobroimetje na kartici lahko obnovite tudi med letom in ga prenesete v naslednjo sezono;
- imetniki kartice lahko dvignejo tudi več vstopnic hkrati.

Your CHOICE CARD

The purchase of the Ticket YOUR CHOICE is designed for those, who do not want to buy a certain ticket subscription and who prefer to select the subscription concert they want to go to. You can receive an additional discount depending on the amount paid:

10% discount for a payment of 51 € and 20% discount for a payment of 105 €.

- *You can choose from the subscription concerts of all three concert cycles and concerts of the Maribor festival 2008.*
- *When you pick up a YOUR CHOICE ticket Narodni dom Maribor will offer a discount on the regular price of the tickets purchased.*
- *The value of your card will be reduced at each ticket purchase by the performance less the agreed discount.*
- *The value of your card can be renewed throughout the year and it can be transferred to the next season.*
- *Owners of the cards can pick more than one ticket at the time.*

DARILNI BONI

Vstopnica je lahko tudi lepo darilo. Razveselite svoje najbližje in prijatelje z DARILNIM BONOM Narodnega doma Maribor, ki služi kot plačilno sredstvo za vse prireditve v naši organizaciji. Bona ni možno zamenjati za gotovino. Denarja za vstopnice v vrednosti, ki je manjša od darilnega bona, ne vračamo. Ob nakupu vstopnic v vrednosti, večji od bona, je potrebno doplačilo.

GIFT VOUCHERS

Tickets may also be offered as gifts. Why not treat one of your friends or family to a very special Narodni dom Maribor GIFT VOUCHER serving as means of payment for any event we organise. Gift vouchers cannot be exchanged for cash. We do not refund the balance if a ticket is worth less than a gift voucher. If the value of a ticket exceeds the gift voucher value the balance must be paid.

Vstopnice ZADNJI HIP

Deset minut pred pričetkom koncerta lahko kupite vstopnice po znižani ceni za samo 5 €, če so v dvorani še prosti sedeži.

LAST MINUTE ticket

10 minutes before the start of a concert you can buy tickets at the reduced price of only 5 €, if there are empty seats in the hall.

FESTIVAL MARIBOR

CENIK 2008/2009 / PRICE LIST 2008/2009

Otvoritveni in zaključni koncert v Stolnici
ter koncert Luminous (Svetljenje): 50 €
Večerni koncerti: 30 €
Matineje in popoldanski koncerti: 15 €

Ugodnosti v času festivala Maribor:

- 50-odstotni popust za abonente glasbenih in gledaliških programov Narodnega doma Maribor
- 50-odstotni popust za študente, dijake in invalide
- 20-odstotni popust za rezervacijo vstopnic do 31. maja 2008

V sodelovanju z organizacijo ŠOUM študentom in dijakom omogočamo abonma za matineje in popoldanske koncerte (15 koncertov):

25 € abonma (vrednost abonmaja
100 €: subvencija ŠOUM 25 €, popust Narodnega doma Maribor 50 €)

Popusti se ne seštevajo.

MARIBOR FESTIVAL

*Opening and final concert at the Cathedral and the Luminous concert: € 50
Evening concerts: € 30
Matinees and afternoon concerts: € 15*

Bonuses during Maribor Festival:

- *50% discount for subscribers of Narodni dom Maribor music and theatre programmes*
- *50% discount for students, secondary school pupils and disabled*
- *20% discount for ticket reservation before 31st May 2008*

In cooperation with ŠOUM (Student Organisation of Maribor University) subscriptions for matinees and afternoon concerts are available to students and secondary school pupils (15 concerts):

€ 25 subscription (subscription value € 100: ŠOUM's subsidy € 25, Narodni dom Maribor discount € 50)

Discounts may not be added together.

PROGRAMSKA KNJIŽICA / PROGRAMME BOOKLET
CIKEL KOMORNIH KONCERTOV / CHAMBER MUSIC SERIES

Sezona / Season
2008 / 2009

Prireditelj / *Organiser:*

Kulturno-prireditveni center Narodni dom Maribor / *Cultural Events Centre Narodni dom Maribor*
Vladimir Rukavina, direktor / *General Manager*
Brigita Pavlič, vodja Koncertne poslovalnice / *Head of Concert Management*

Koncertna poslovalnica / *Concert Management*

Brigita Pavlič, vodja / *Head of Concert Management*

Matea Verhovčak, vodja PR-projektov / *Head of PR-projects*

Tina Vihar, producentka / *Events Manager*

Tadeja Nedog, producentka / *Events Manager*

Gregor Čerič, organizator / *Events Organiser*

Milan Latin – Muso, glasbeni sodelavec / *Music Production Assistant*

V sodelovanju z/s / *In collaboration with:*

Mestno občino Maribor / *Municipality of Maribor*

Ministrstvom za kulturo Republike Slovenije / *Ministry of Culture of the Republic of Slovenia*

Študentsko organizacijo Univerze v Mariboru / *Student organisation of University of Maribor*

Izdal / *Published by:*

Kulturno-prireditveni center Narodni dom Maribor / *Cultural Events Centre Narodni dom Maribor*

Uredila / *Edited by:* Brigita Pavlič

Besedila / *Texts:* Matea Verhovčak

Angleški prevodi / *English translation:* Ema Novak

Lektoriranje / *Proof reader:* Metka Kostanjevec

Oblikoval / *Design:* Didi Šenekar

Fotografije / *Photos:* Beatrice von Braunbehrens, Franz Zwazl, Günther Pichlkostner, Reinhard Winkler, Priska Ketterer, arhiv Narodnega doma Maribor / *Archives of Narodni dom Maribor*

Grafična realizacija / *Graphic Artwork:* Grafični atelje Visočnik

Naklada: 2500 izvodov / *Print run:* 2500 copies

Tisk / *Printed by:* MI BO tisk

Koncertna poslovalnica si pridržuje pravico do spremembe programov. / *The Concert Management reserves the right to change the programme.*

Informacije / *Information:*

Kulturno-prireditveni center Narodni dom Maribor / *Cultural Events Centre Narodni dom Maribor*

Ulica kneza Kocljaja 9, 2000 Maribor, Slovenija

Telefon / *Phone:* +386 (0)2 229 40 50, +386 (0)40 744 122

Fax: +386 (0)2 229 40 55

Elektronska pošta / *e-mail:*

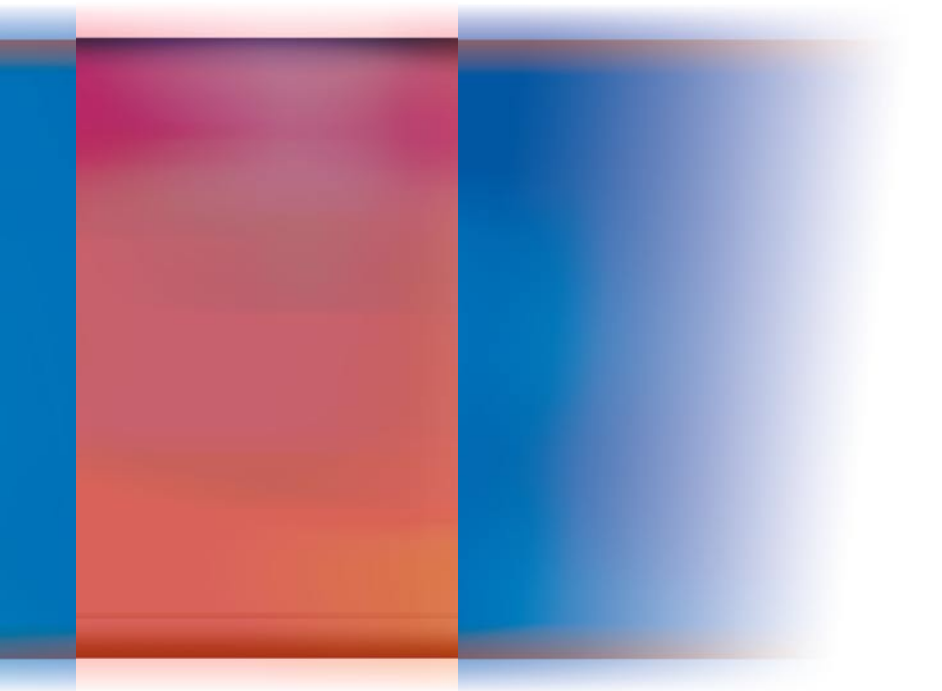
info@nd-mb.si

kp@nd-mb.si

Spletna stran / *website:*

www.nd-mb.si

www.festivalmaribor.si



VEČER 

RTS 



Murbor, Slovenija kandidat za Evropsko prestolnico kulture 2010

ČISTA ENERGIJA!

Murbor • Murška Sobotica • Novo mesto • Ptuj • Slovenski Gradec • Videmski